



## **Karten, Leuchtfeuerverzeichnisse, Seehandbücher usw. bitte sofort berichtigen**

Geographische Länge bezogen auf den Nullmeridian.

Kurse und Peilungen rechtweisend in Graden von 000° bis 360°.

Sektorengrenzen der Feuer von See aus.

Tragweiten für 10 sm meteorologische Sichtweite; Sichtweiten für 5 m Augeshöhe.

Tiefenangaben und trockenfallende Höhen bezogen auf das Kartennull.

Andere Höhen bezogen auf kartenspezifische Höhenbezugsflächen.

Entfernungsangaben in metrischen Maßen sowie in Seemeilen (sm) und Kabellängen (kbl).

Zeichen und Abkürzungen in den deutschen Seekarten siehe Karte 1/INT 1.

Weitere Abkürzungen und Erklärungen in der „Jährlichen Beilage zu den Nachrichten für Seefahrer“ (NfS) sowie im „Handbuch für Brücke und Kartenhaus“.

## **Übersetzungen**

Die bereitgestellten englischen Übersetzungen sind ein Service für die internationale Schifffahrt. Rechtsverbindlich ist der deutsche Text.

## **Freiwillige Mitarbeit**

Jeder Hinweis zur Vervollständigung oder Berichtigung der nautischen Veröffentlichungen dient der Seeschifffahrt. Beiträge erbitten wir an das:

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie

Neptunallee 5, 18057 Rostock

Telefon/*Telephone*

+49 (0) 3 81 45 63-5

(Vermittlung/*operator*)

Telefax

+49 (0) 3 81 45 63-9 48

(Vermittlung/*operator*)

E-Mail/*E-mail*

nfs@bsh.de

Internet

www.bsh.de

Die Inhalte dieses Werkes sind rechtlich geschützt. Die dadurch begründeten Rechte, insbesondere die der Übersetzung, des Nachdrucks, des Vortrags, der Entnahme von Abbildungen und Tabellen, der Verbreitung, der Mikroverfilmung oder der Vervielfältigung auf anderen Wegen und der Speicherung bleiben, auch bei nur auszugsweiser Verwertung, vorbehalten. Eine Vervielfältigung dieses Werkes oder von Teilen dieses Werkes ist auch im Einzelfall nur in den Grenzen der gesetzlichen Bestimmungen der Bundesrepublik Deutschland zulässig.

Verbindlicher Endpreis Monatsabonnement € 12,50 inkl. MwSt., Einzelheft € 4,00 inkl. MwSt. (zzgl. Postzustellgebühr)

(für den Europäischen Wirtschaftsraum gelten die Preise als „Unverbindliche Preisempfehlung“)

© Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie

Hamburg und Rostock 2021

www.bsh.de

ISSN-Nr. Druck 0027-7444

Digital 1437-4048

## **Charts, Lists of Lights, Sailing Directions etc. to be corrected immediately**

Geographic longitude referred to Greenwich meridian.

True courses and bearings in degrees from 000° to 360°.

Sector limits of lights from seaward.

Luminous ranges at 10 nautical miles meteorological visibility, at 5 m height of eye.

Depths and drying heights referred to Chart Datum.

Other heights referred to chart specific height datum.

Distances in metric units, nautical miles, and cable lengths.

For symbols and abbreviations used in the German nautical charts, please refer to Karte 1/INT 1.

Additional abbreviations and explanations are provided in the enclosure to the "Annual enclosure to the Notices to Mariners" (NfS) and in the "Handbuch für Brücke und Kartenhaus".

## **Translations**

The provided English translations are a service for the international shipping. The German text version prevails in any case.

## **Voluntary cooperation**

Any information provided to supplement or correct nautical publications supports the safety of navigation. Such information should be sent to:

*The contents of this publication are protected by copyright. All rights are reserved, specifically the rights of translation, reprinting, recitation, reuse of illustrations and tables, promulgation, reproduction on microfilm or in any other way, as well as the right of storage, either in whole or in part. Reproduction of this publication or parts of this publication is permitted only under the provisions of German law, also in individual cases.*

*Fixed price per month € 12.50 incl. VAT, single issue € 4.00 incl. VAT (plus postage)*

*(In the European Economic Area, the above prices are recommended prices)*

© Federal Maritime and Hydrographic Agency

Hamburg and Rostock 2021

www.bsh.de

ISSN-Nr. Print 0027-7444

Digital 1437-4048

**P- und T-Berichtigungen/P and T corrections**

Nach den Nachrichten für Seefahrer Heft 01/2019 bis zum Heft 51/2021

*According to the German Notices to Mariners (NfS) issue 01/2019 to issue 51/2021*

**Neuerscheinungen des BSH/New BSH publications**

Bücher/*Books*: –

Karten/*Charts*: –

**Teil 1 – Berichtigungen zu den Karten/Part 1 – Corrections to charts****Nordsee/North Sea**

1240

**Ostsee/Baltic Sea**

30	36	54	162	2210	2230
31	40	64	T1514	2220	

**Teil 2 – Berichtigungen zu den Seebüchern/Part 2 – Corrections to nautical publications**

keine/*nil*

**Teil 3 – Mitteilungen/Part 3 – Notifications**

- DE. Ostsee. BSH. Nautischer Informationsdienst. Neues Seekartennull (SKN) ab 2022/DE. Baltic Sea. BSH. Navigational Information Service. New Chart Datum (CD) as of 2022

**Beilagen/Enclosures**

keine/*nil*

**P- und T-Berichtigungen/*P and T corrections*****Gültige P- und T-Berichtigungen**  
vom 30. Dezember 2021***P and T Corrections in force***  
*dated 30 December 2021*Nach den Nachrichten für Seefahrer  
Heft 01/2019 bis zum Heft 51/2021*According to the German Notices to Mariners (NfS)*  
*issue 01/2019 to issue 51/2021*

Karten-Nr. <i>Chart No.</i>	NfS-Heft-Nr. <i>NfS issue No.</i>	Karten-Nr. <i>Chart No.</i>	NfS-Heft-Nr. <i>NfS issue No.</i>
T 30	2021: 50	T 162	2019: 01
T 31	2021: 38, 39, 50	T 1511	2021: 49
T 36	2021: 50	T 1514	2020: 18
T 40	2021: 17		2021: 01, 38
T 43	2021: 38	T 1578	2021: 49
T 51	2021: 44	T 1620	2021: 42
T 98	2021: 19, 39	T 2210	2021: 50
T 151	2020: 04, 52–53	T 2220	2021: 38
	2021: 01, 17	T 2241	2021: 44

**Teil 1/Part 1****Berichtigungen zu den Karten/*Corrections to charts*****Nordsee/*North Sea***

★ 1240

**Tegeler Rinne**

Letzte NfS:

51/21

Streiche

*Delete*

T 5

53° 49,7' N 008° 13,6' E



T 7a

53° 46,9' N 008° 15,3' E

(WSA Weser-Jade-Nordsee 167/21) 52/21

**Ostsee/Baltic Sea****★ 30****Fehmarnbelt**

INT 1353

Letzte NfS:

50/21

Trage ein  
Insert**Unr. (Mun.)  
Foul (Expl.)**mit 500 m Radius  
with radius 500 m centred

um

on 54° 31,50' N 011° 21,90' E

(WSA Ostsee 402/21) 52/21

**★ 31****Fehmarnbelt**

INT 1357

Letzte NfS:

50/21

Trage ein  
Insert**Unr. (Mun.)  
Foul (Expl.)**mit 500 m Radius  
with radius 500 m centred

um

on 54° 31,50' N 011° 21,90' E

(WSA Ostsee 402/21) 52/21

**★ 36****Fehmarnbelt. Großenbroder Binnensee**

INT 1352

Letzte NfS:

50/21

Trage ein  
Insert**Unr. (Mun.)  
Foul (Expl.)**mit 500 m Radius  
with radius 500 m centred

um

on 54° 31,50' N 011° 21,90' E

Trage ein  
Insert**Plan A**

54° 21,187' N 011° 04,587' E

(WSA Ostsee 401, 402/21) 52/21

**40****SO-lich Møn**

INT 1201

Letzte NfS:

49/21

Trage ein  
Insert**15** Obstr

54° 49,74' N 012° 44,32' E

(DK GST 49/535/21) 52/21

## ★ 54

## Fehmarnbelt

INT 1303

Letzte NfS:

45/21

Trage ein

Insert

Unr. (Mun.)  
Foul (Expl.)mit 500 m Radius  
with radius 500 m centred

um

on

54° 31,50' N 011° 21,90' E

(WSA Ostsee 402/21) 52/21

## ★ 64

## Fehmarnbelt. SO-lich Møn

INT 1304

Letzte NfS:

43/21

Trage ein

Insert

Unr. (Mun.)  
Foul (Expl.)an dem Gebiet  
at the area

zwischen

between

54° 32,73' N 011° 16,24' E

54° 33,96' N 011° 16,89' E

54° 33,48' N 011° 18,80' E

54° 32,47' N 011° 17,42' E

54° 32,73' N 011° 16,24' E

mit 300 m Radius  
with 300 m radius centred

um

on

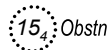
54° 29,88' N 011° 20,87' E

Unr. (Mun.)  
Foul (Expl.)mit 500 m Radius  
with radius 500 m centred

um

on

54° 31,50' N 011° 21,90' E

15<sub>4</sub> Obstrn

54° 49,74' N 012° 44,32' E

(WSA Ostsee 76, 233, 402/21; DK GST 49/535/21) 52/21

## 162

## SO-lich Møn

INT 1342

Letzte NfS:

44/21

Trage ein

Insert

15<sub>4</sub> Obstrn

54° 49,74' N 012° 44,32' E

(DK GST 49/535/21) 52/21

**T 1514**

INT 1297

Letzte NfS:

51/21

Trage ein

*Insert***Wielki Zalew**mit 975 m Radius  
*with radius 975 m centred*

um

*on* 53° 47,59' N 014° 27,03' Emit 1235 m Radius  
*with radius 1235 m centred*

um

*on* 53° 44,98' N 014° 30,01' E

Anmerkung: Unverändert wie 38/21 – T 1514

*Remark: Unchanged as 38/21 – T 1514*38/21 – T 1514 aufgehoben/*cancelled*

(PL 9-10/114(T)/21, 50/554/21) 52/21

**★ 2210**

Letzte NfS:

50/21

Trage ein

*Insert*Unr. (Mun.) mit 500 m Radius  
*with radius 500 m centred*

um

*on* 54° 31,50' N 011° 21,90' E

(WSA Ostsee 402/21) 52/21

**★ 2220**

Letzte NfS:

38/21

Trage ein

*Insert***Großenbroder Binnensee**

2230 Plan A

zwischen

*between*

54° 21,55' N 011° 03,45' E

54° 21,55' N 011° 04,95' E

54° 20,50' N 011° 04,95' E

54° 20,50' N 011° 03,45' E

54° 21,55' N 011° 03,45' E

(BSH N2/21) 52/21

**★ 2230**

Letzte NfS:

39/21

Trage ein

*Insert***Großenbroder Binnensee****Plan A**

YB

54° 21,187' N 011° 04,587' E

(WSA Ostsee 401/21) 52/21



**Teil 2/Part 2**

**Berichtigungen zu den Seebüchern/*Corrections to nautical publications***

(Gültig bis zur nächsten Ausgabe)

(*Valid till next edition*)

keine/*nil*



### Teil 3/Part 3 Mitteilungen/Notifications

★ **DE. Ostsee. BSH. Nautischer Informationsdienst. Neues Seekartennull (SKN) ab 2022**

Die ab 2022 vom BSH herausgegebenen Neuen Ausgaben der Seekarten enthalten für das deutsche Ostseegebiet im Bemerkungstext den Tiefen- und Höhenbezug BSCD2000<sup>DHHN2016</sup>.

Mit dem Baltic Sea Chart Datum 2000 (BSCD2000) als neuem SKN in der Ostsee werden Vereinheitlichungen realisiert: National durch die Übertragung des durch das Bundesamt für Kartographie und Geodäsie (BKG) für die Landfläche festgelegten amtlichen deutschen geodätischen Raumbezugs auf Küstenmeer und AWZ; international durch die Einführung eines einheitlichen SKN für die gesamte Ostsee.

Aufgrund der sehr geringen Differenzen vom bisherigen SKN (mittlerer Wasserstand) zum SKN BSCD2000<sup>DHHN2016</sup> entspricht die Umstellung einer reinen Namenskonvention.

Sukzessive stellen die anderen Ostseeanrainer ihre Karten auch auf dieses SKN um.

★ **DE. Baltic Sea. BSH. Navigational Information Service. New Chart Datum (CD) as of 2022**

*The New Editions of the nautical charts published by the BSH from 2022 onwards contain the depth and height reference BSCD2000<sup>DHHN2016</sup> in the remarks for the German Baltic Sea area.*

*With the Baltic Sea Chart Datum 2000 (BSCD2000) as the new SKN in the Baltic Sea, standardisations are realised: Nationally, by transferring the official German geodetic spatial reference established by the Federal Agency for Cartography and Geodesy (BKG) for the land area to the territorial sea and EEZ; internationally, by introducing a uniform CD for the entire Baltic Sea.*

*Due to the very small differences from the previous CD (Mean Sea Level) to the CD BSCD2000<sup>DHHN2016</sup>, the change corresponds to a pure naming convention.*

*The other states in the Baltic Sea region are also gradually switching their charts to this CD.*

(BSH N1, N2/21) 52/21





**2119**

**0027-7444**



**HALTET DIE MEERE SAUBER  
KEEP YOUR WATERWAYS CLEAN**